

注音美绘本

——小学语文新课标必读丛书——

鲁滨孙漂流记

[英] 丹尼尔·笛福 / 著



浙江文艺出版社

注音美绘本

小学语文新课标必读丛书
XIAOXUEYUWENXINKEBIAOBIDUCONGSHU

鲁滨孙漂流记

原著：〔英〕丹尼尔·笛福

改写：孙 静



湖北长江出版集团

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

鲁滨孙漂流记 / (英) 丹尼尔·笛福 著 孙静 改写

武汉: 长江文艺出版社, 2014.5

(注音美绘本小学语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5354-6617-4

I. 鲁… II. ①丹…②孙… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 079070 号

责任编辑: 杨 岚

责任校对: 陈 琪

封面设计: 新奇遇文化

责任印制: 左 怡 邱 莉

出版:  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 湖北新华印务有限公司

开本: 640 毫米×920 毫米 1/16 印张: 14

版次: 2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

字数: 120 千字

定价: 15.00 元

版权所有, 盗版必究 (举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

享受经典 享受快乐

《小学语文课程标准》里，要求小学生具有独立阅读的能力，注重情感体验，有较丰富的积累，形成良好的语感；学会运用多种阅读方法；能初步理解、鉴赏文学作品，受到高尚情操与趣味的熏陶，发展个性，丰富自己的精神世界。

这套《注音美绘本小学语文新课标必读丛书》依据“新课标”整理。在编选过程中，我们去掉了原著中晦涩难懂的内容，保留了那些最经典的故事情节；我们用不同的颜色标注出精彩的词句，便于孩子反复诵读和借鉴；有些难以理解的词语，我们在页末作了注释，能帮助孩子更好地理解文意。全书图文并茂，浅显易懂，非常适合低年级小朋友自主阅读。

如金波先生所言：“个人的阅读史，往往也是个人的‘精神成长史’。”如何在有限的时间里选择更好的“精神食粮”？阅读经典便不失为一种捷径。这些作品都是经过历史检验，经过岁月磨砺而沉淀下来的文学瑰宝。在经典阅读中，我们不仅能让自己的内心世界获得更多的光明，也可以感受到文明发展的轨迹和烙印。希望每个捧着经典阅读的孩子能在不自觉中扬起嘴角，享受这些美丽文字带来的快乐！

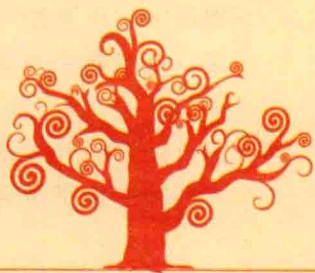


导 读

DAODU

笛福是英国 18 世纪启蒙文学的代表作家。他的代表作《鲁滨孙漂流记》表现了强烈的资产阶级进取精神和启蒙意识。因此他也被称为英国小说第一人。

这部故事情节引人入胜、叙事语言通俗易懂的好作品，是 1719 年笛福根据水手亚历山大·塞尔柯克的一部分经历和自己的构思而完成的。小说讲述了一个在海难中逃生的水手在一个荒岛上通过自己的智慧与勇气，战胜险恶的自然环境，终于获救回到英国的故事。该书一经出版便大受欢迎，一年之内竟出四版，至今仍在被世界各地的人阅读。据说，除了《圣经》之外，《鲁滨孙漂流记》是出版最多的一本书。该书被誉为英国文学史上的第一部长篇小说，成了世界文学宝库中一部不朽的名著。



· 注音美绘本 ·

目录



一	初次航海	/ 1
二	遭遇风暴	/ 7
三	流落荒岛	/ 12
四	新的生活	/ 20
五	料理家务	/ 25
六	岛上勘察	/ 32
七	改善生活	/ 49



八 惊险的环岛之行	/ 79
九 海边的脚印	/ 99
十 发现吃人部落	/ 112
十一 救出“星期五”	/ 140
十二 西班牙人的到来	/ 157
十三 制伏叛变返回	/ 188





chū 一 初次航海

nián wǒ chūshēng zài yuē kè shì de yí gè tǐ miàn
1632 年，我出生在约克市的一个体面
rén jiā wǒ suí mǔ qīn de xìng shì jiā lǐ rén gěi wǒ qǐ míng
人家。我随母亲的姓氏，家里人给我起名
wéi lǚ bīn sūn kè lǚ suǒ
为鲁滨孙·克鲁索。

wǒ pái háng dì sān fù qīn ràng wǒ cóng xiǎo jiù jiē shòu liáng
我排行第三。父亲让我从小就接受良
hǎo de jiào yù tā de jì huà shì ràng wǒ xué fǎ lǜ dàn wǒ
好的教育。他的计划是让我学法律，但我
què sī háo bù gǎn xìng qù wǒ cóng xiǎo xǐ huān huàn xiǎng yì xīn
却丝毫不感兴趣。我从小喜欢幻想，一心
xiǎng chū hǎi yuǎn yóu fù qīn què dān xīn háng hǎi huì gěi wǒ dài lái
想出海远游。父亲却担心航海会给我带来
bú xìng shí cháng yán sù de kāi dǎo wǒ
不幸，时常严肃地开导我。

wǒ què wán quán bù gù fù yuàn yě quán rán bù tīng mǔ qīn
我却完全不顾父愿，也全然不听母亲
de kěn qiú hé péng you men de quàn zǔ wǒ de zhè zhǒng tiān xìng
的恳求和朋友们的劝阻。我的这种天性，
sì hū zhù dìng le wǒ wèi lái bù xìng de mìng yùn
似乎注定了我未来不幸的命运。



yì tiān zǎo chen fù
一天早晨，父

qīn bǎ wǒ jiào jìn wò shì
亲把我叫进卧室，
shí fēn kěn qiè de quàn le wǒ
十分恳切地劝了我
yì fān tā shuō yì bān
一番。他说，一般
chū yáng mào xiǎn de rén bú
出洋冒险的人，不
shì yīn wèi qióng de shēn wú fēn
是因为穷得身无分
wén jiù shì wàng xiǎng bào
文，就是妄想暴
fù xiǎng yǐ fēi fán de shì
富，想以非凡的事

yè yáng míng yú shì dàn wǒ méi bì yào zhè me zuò yīn wèi wǒ
业扬名于世。但我没必要这么做。因为我
de shè huì dì wèi zhèng hǎo shì lìng rén xiàn mù de zhōng jiān jiē céng
的社会地位，正好是令人羡慕的中间阶层。
wǒ men zhè ge jiē céng de rén kě yǐ píng jìng de dù guò yì shēng
我们这个阶层的人可以平静地度过一生，
jìn qíng de tǐ wèi rén shēng de tián měi
尽情地体味人生的甜美。

tā chōng mǎn cí ài de quàn wǒ yīng yǐ dà gē wéi qián chē zhī
他充满慈爱地劝我应以大哥为前车之

jiàn bú yào shuā hái zǐ pí qì zì tǎo kǔ chī
鉴，不要耍孩子脾气，自讨苦吃。

fù qīn shuō dào dà gē dāng nián jué yì qù bù duì fú yì
父亲说到大哥当年决意去部队服役，



jié guǒ zhàn sǐ shāchǎng bù jīn lǎo lèi zònghéng bēi bú zì shèng
结果战死沙场，不禁老泪纵横，悲不自胜，
zhè cì tán huà lìng wǒ shēnshòu gǎn dòng zhēn de shéi tīng le zhè
这次谈话令我深受感动。真的，谁听了这
yàng de huà huì wú dòng yú zhōng ne wǒ jué xīn bú zài xiǎng zhe chū
样的话会无动于衷呢？我决心不再想着出
yáng ān xīn liú zài jiā lǐ
洋，安心留在这里。

kě shì zhǐ guò le jǐ tiān wǒ de jué xīn jiù fēi dào jiǔ
可是只过了几天，我的决心就飞到九
xiāo yún wài qù le wǒ zhǎo le gè jī huì qù kěn qiú mǔ qīn
霄云外去了。我找了个机会，去恳求母亲。

wǒ de yì fān huà ràng mǔ qīn fēi cháng shēng qì
我的一番话让母亲非常生气。

guò le yì nián guāng jǐng wǒ zhōng yú jiè yí gè ǒu rán de
过了一年光景，我终于借一个偶然的
jī huì lí jiā chū zǒu shí xiàn le háng hǎi de mèng xiǎng cóng
机会离家出走，实现了航海的梦想。从
cǐ wǒ kāi shǐ le chōng mǎn chuán qí sè de piāo liú shēng yá
此，我开始了充满传奇色彩的漂流生涯。

yǒu yì tiān wǒ pèng dào le yí gè péng you tā zhèng dǎ
有一天，我碰到了一个朋友。他正打
suàn chéng tā fù qīn de chuán qù lún dūn tā jí lì sǒng yǒng wǒ yǔ
算乘他父亲的船去伦敦。他极力怂恿我与
tā men yì qǐ qù hái shuō wǒ kě yǐ bú fù yì fēn qián chuán
他们一起去，还说我可以不付一分钱船



guāng jǐng biǎo shì dà yuē de shí jiān huò shù liàng
光景：表示大约的时间或数量。
sǒng yǒng gǔ dòng bié rén qù zuò móu shì
怂恿：鼓动别人去做某事。



fèi wǒ jì méi tóng fù mǔ shāng liang yě bù gěi tā men shāo gè
费。我既没同父母商量，也不给他们捎个
huà èr huà bù shuō jiù shàng le chuán shí jiān shì nián yuè
话，二话不说就上了船。时间是1651年9月
rì
1日。

wǒ men de chuán yì shǐ chū héng bǐ ěr hé jiù guā qǐ le dà
我们的船一驶出恒比尔河就刮起了大
fēng fēng zhù làng shì shà shì xià rén wǒ bù jīn huí xiǎng qǐ
风，风助浪势，煞是吓人。我不禁回想起
fù mǔ de zhōng gào qiǎn zé qǐ zì jǐ lái
父母的忠告，谴责起自己来。

dì èr tiān bào fēng yǔ guò qù le wǒ duì hǎi shàng de
第二天，暴风雨过去了，我对海上的
shēng huó kāi shǐ yǒu diǎn er xí guàn le
生活开始有点儿习惯了。

wǒ men tiáo zhì le tián jiǔ kāi huāi chàng yǐn hē de mǐng
我们调制了甜酒，开怀畅饮，喝得酩
dīng dà zuì zhè shí hòu shēng pà bèi dà hǎi tūn mò de kǒng jù
酊大醉。这时候，生怕被大海吞没的恐惧

gǎn xiāo shī le rè zhōng háng hǎi de niàn tóu yòu yǒng shàng xīn tóu
感消失了，热衷航海的念头又涌上心头。

méi guò wǔ liù tiān wǒ duì háng hǎi shēng huó de rè qíng jiù wán quán
没过五六天，我对航海生活的热情就完全
zhàn shèng le lǐ zhì dào dì bā tiān zǎo chen fēng shì zhòu rán
战胜了理智，到第八天早晨，风势骤然
zēng dà
增大。

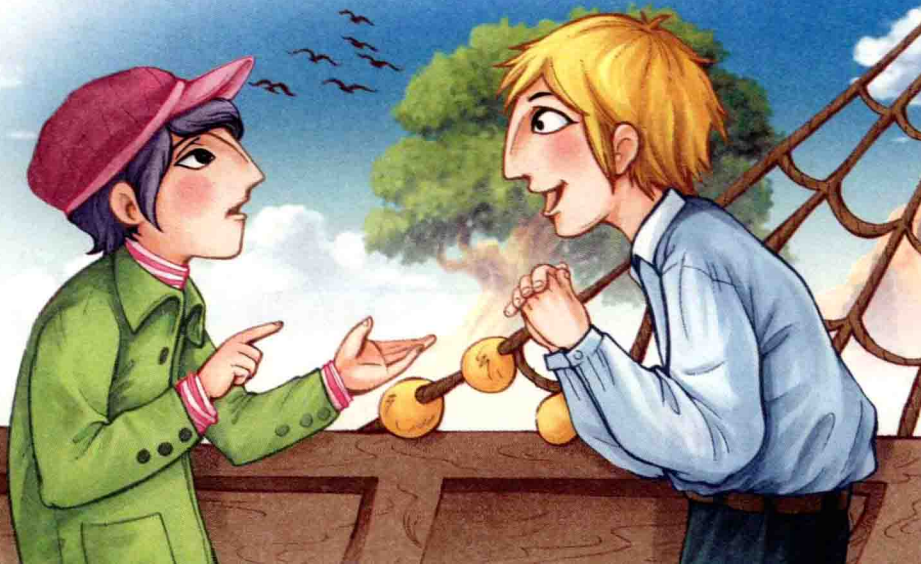
dào le bàn yè yǒu yí gè shuǐ shǒu pǎo shàng lái shuō dǐ
到了半夜，有一个水手跑上来说，底



cāng lǐ yǐ yǒu sì yīng chǐ shēn de shuǐ le wǒ men de chuán xiǎn rán
舱里已有四英尺深的水了。我们的船显然
bù jiǔ jiù huì chén mò yǒu yì sōu qīng liàng jí de chuán shùn fēng cóng
不久就会沉没。有一艘轻量级的船顺风从
wǒ men qián miàn piāo guò jiù mào xiǎn fàng xià yì zhī xiǎo tǐng lái jiù
我们前面漂过，就冒险放下一只小艇来救
wǒ men
我们。

dāng shí wǒ yào shì hái yǒu diǎn er tóu nǎo jiù yīng huí
当时，我要是还有点儿头脑，就应回
dào hè ěr bìng huí dào jiā lǐ
到赫尔，并回到家里。

kě wǒ píng zhe kǒu dai lǐ de yì diǎn er qián qù le lún dūn
可我凭着口袋里的一点儿钱去了伦敦。
zài lún dūn wǒ jiāo shàng le hǎo péng you tā tīng wǒ shuō
在伦敦，我交上了好朋友。他听我说
yào chū qù jiàn jiàn shì miàn jiù duì wǒ shuō jiǎ rú wǒ yuàn yì
要出去见见世面，就对我说，假如我愿意





hé tā yì qǐ qù kě yǐ miǎn fèi dā tā de chuán duì chuánzhǎng
和他一起去，可以免费搭他的船，对船长
de shèngqíng wǒ zhèng shì qiú zhī bù dé bìng hé chuánzhǎngchéng
的盛情，我正是求之不得，并和船长成
le mò nì zhī jiāo chuánzhǎng wéi rén zhēnchéng pǔ shí wǒ shàng le
了莫逆之交。船长为人真诚朴实，我上了
tā de chuán bìng shāo dài le diǎn er huò wù
他的船，并捎带了点儿货物。

yóu yú wǒ zhè wèi chuánzhǎng péng you de zhèng zhí wú sī wǒ
由于我这位船长朋友的正直无私，我
zhuàn le yì bǐ bù xiǎo de qián zài tā de zhǐ dǎo xià wǒ hái
赚了一笔不小的钱。在他的指导下，我还
xué huì le yì xiē háng hǎi de shù xué zhī shì hé fāng fǎ xué huì
学会了一些航海的数学知识和方法，学会
le jì háng hǎi rì zhì hé guān chá tiān wén yí jù huà wǒ dǒng
了记航海日志和观察天文。一句话，我懂
le yì xiē zuò shuǐ shǒu de jī běn cháng shí huí dào lún dūn hòu
了一些做水手的基本常识。回到伦敦后，
wǒ huàn huí le yuē sān bǎi yīng bàng zhuàn le bù shǎo qián zhè gèng
我换回了约三百英镑，赚了不少钱。这更
shǐ wǒ chóu chú mǎn zhì yě yóu cǐ duàn sòng le wǒ de yì shēng
使我踌躇满志，也由此断送了我的一生。

智慧岛

lǔ bīn sūn háng hǎi shì fǒu dé dào fù mǔ de tóng yì ?
鲁滨孙航海是否得到父母的同意？



二 遭遇风暴

wǒ yú nián yuè rì zài cì shàng le chuán chuánshang
 我于1659年9月1日再次上了船。船上
 méi yǒu shén me dà jiàn de huò wù zhǐ shì yì xiē shì hé yǔ hēi
 没有什么大件的货物，只是一些适合与黑
 rén jiāo yì de xiǎo wán yì er wǒ men yán zhe bā xī hǎi àn xiàng
 人交易的小玩意儿。我们沿着巴西海岸向
 běi xíng shǐ guò le shèng ào gǔ sī dīng jiǎo wǒ men jiù lí kāi
 北行驶。过了圣奥古斯丁角，我们就离开
 hǎi àn xiàng dà hǎi zhōng shǐ qù hángxiàngdōng běi piān běi sì
 海岸，向大海中驶去，航向东北偏北，似
 hū yào shǐ xiàng fèi ěr nán duō dé nuò luó ní yà dǎo zài yuè guò
 乎要驶向费尔南多德诺罗尼亚岛，再越过
 nà xiē dǎo yǔ xiàng xī kāi qù wǒ men yán zhe zhè tiáo háng xiàn háng
 那些岛屿向西开去。我们沿着这条航线航
 xíng dà yuē shí èr tiān zhī hòu chuānguò le chì dào gēn jù wǒ
 行，大约十二天之后穿过了赤道。根据我
 men zuì hòu yí cì guān cè wǒ men yǐ jīng dào le běi wěi 7 dù
 们最后一次观测，我们已经到了北纬7度
 fēn de dì fāng
 22分的地方。

bú liào zhè shí wǒ men tū rán zāo dào yì gǔ qiáng liè fēng
 不料这时我们突然遭到一股强烈飓风



de xí jī měng liè de dà fēng lián guā shí èr tiān shǐ wǒ men
的袭击。猛烈的大风连刮十二天，使我们

yī chóu mò zhǎn zhǐ dé ràng chuán chéng fēng zhú làng piāo liú
一筹莫展，只得让船乘风破浪漂流。

zài zhè wēi jí de qíng kuàng xià fēng bào yǐ shǐ wǒ men jīng
在这危急的情况下，风暴已使我们惊

kǒng wàn zhuàng ér zhè shí shí chuán shàng yí gè rén yòu huàn rè dài bìng sǐ
恐万状，而这时船上一个人又患热带病死

qù hái yǒu yí gè rén hé nà ge xiǎo yōng rén bèi dà làng juǎn dào
去，还有一个人和那个小佣人被大浪卷到

hǎi lǐ qù le dào dì èr shí èr tiān fēng làng shāo xī chuán
海里去了。到第二十二天，风浪稍息，船

zhǎng jìn qí suǒ néng jìn xíng le guān chá fā xiàn wǒ men de chuán xiàn
长尽其所能进行了观察，发现我们的船现

zài suǒ chū de wèi zhì zài bā xī běi bù huò guā yà nà hǎi àn
在所处的位置在巴西北部或圭亚那海岸。

yú shì chuán zhǎng yǔ wǒ shāng liang háng xíng xiàn lù tā zhǔ
于是，船长与我商量航行线路。他主

zhāng bǎ chuán kāi huí bā xī hǎi àn yīn wèi chuán yǐ shèn lòu de hěn
张把船开回巴西海岸，因为船已渗漏得很

lì hai ér qiě sǔn huài yán zhòng
厉害，而且损坏严重。

wǒ jié lì fǎn duì shǐ huí bā xī wǒ hé tā yì qǐ chá
我竭力反对驶回巴西。我和他一起查

kàn le měi zhōu yán àn de háng hǎi tú zuì hòu dé dào de jié lùn
看了美洲沿岸的航海图，最后得到的结论



yī chóu mò zhǎn chóu chóu huà jì móu zhǎn shī zhǎn yì diǎn jì cè yě shī zhǎn
一筹莫展：筹，筹划、计谋。展，施展。一点计策也施展
bù chū yì diǎn bàn fā yě xiǎng bù chū lái xíng róng rén shù shǒu wú cè de yàng zi
不出，一点办法也想不出来。形容人束手无策的样子。



shì chū fēi wǒ men shǐ dào jiā lè bǐ qún dǎo fǒu zé jiù zhǎo
是，除非我们驶到加勒比群岛，否则就找
bu dào yǒu rén yān de dì fāng kě yǐ qiú yuán
不到有人烟的地方可以求援。

jì huà yí dìng wǒ men biàn gǎi biàn háng xiàng xiàng xī běi
计划一定，我们便改变航向，向西北
piān xī fāng xiàng shǐ qù xī wàng néng dào dá yí gè yīng shǔ hǎi
偏西方向驶去，希望能到达一个英属海
dǎo zài nà er wǒ xī wàng néng huò dé jiù yuán dàn háng xíng fāng
岛，在那儿我希望能获得救援。但航行方
xiàng què bù yóu wǒ men zì jǐ jué dìng zài běi wēi 12 dù 18 fēn
向却不由我们自己决定。在北纬12度18分
chù wǒ men yòu yù dào le dì èr zhèn bào fēng fēng shì yǔ qián
处，我们又遇到了第二阵暴风，风势与前
yí cì yí yàng xiōng měng bǎ wǒ men de chuán xiàng xī fāng guā qù
一次一样凶猛，把我们的船向西方刮去，
zuì hòu bǎ wǒ men guā chū dāng shí zhèng cháng de mào yì háng xiàn yuǎn
最后把我们刮出当时正常的贸易航线，远
lí rén lèi wén míng dì qū yì tiān zǎo shàng chuán shàng yǒu gè rén
离人类文明地区。一天早上，船上有个人
tū rán dà hǎn yì shēng lù dì wǒ men gāng xiǎng pǎo chū
突然大喊一声：“陆地！”我们刚想跑出
cāng wài qù kàn kan wǒ men jiū jìng dào le shén me dì fāng chuán
舱外，去看看我们究竟到了什么地方，船
què tū rán gē qiǎn zài yí piàn shā tān shàng dòng dàn bù dé le
却突然搁浅在一片沙滩上动弹不得了。

zài zhè wēi jí zhī jī dà fù zhuā zhù nà zhī xiǎo tǐng
在这危急之际，大副抓住那只小艇，
dà jiā yì qǐ yòng lì bǎ xiǎo tǐng fàng dào dà chuán páng rán
大家一起用力，把小艇放到大船旁。然



hòu wǒ men shí yī gè rén yì qǐ shàng le xiǎo tǐng jiě kāi xiǎo
后，我们十一个人一起上了小艇，解开小
tǐng lǎn shéng jiù tīng píngshàng dì hé fēng làng zhī pèi wǒ men de mìng
艇缆绳，就听凭上帝和风浪支配我们的命
yùn le
运了。

wǒ men bàn huá zhe jiǎng bàn bèi fēng qū gǎn zhe dà yuē
我们半划着桨，半被风驱赶着，大约
zǒu le sì hǎi lǐ duō hū rán yí gè jù làng pái shān dǎo hǎi
走了四海里多。忽然，一个巨浪排山倒海
cóng wǒ men hòu miàn gǔn gǔn ér lái wú yí jiāng gěi wǒ men de xiǎo
从我们后面滚滚而来，无疑将给我们的小
tǐng yǐ zhì mìng yī jī shuō shí chí nà shí kuài jù làng dùn
艇以致命一击。说时迟，那时快，巨浪顿
shí bǎ wǒ men de xiǎo tǐng dǎ de chuán dǐ cháo tiān wǒ men dōu luò
时把我们的小艇打得船底朝天。我们都落
dào hǎi lǐ dōng yí gè xī yí gè dà jiā hái lái bù jí
到海里，东一个，西一个。大家还来不及
hǎn yì shēng ō shàng dì a jiù tōng tōng bèi bō tāo tūn
喊一声“噢，上帝啊！”就通通被波涛吞
mò le
没了。

dāng wǒ chén rù shuǐ zhōng shí xīn luàn rú má shí nán yán biǎo
当我沉入水中时，心乱如麻，实难言表。

zuì hòu hǎi làng bǎ wǒ chōng shàng le àn suī rán hǎi shuǐ
最后，海浪把我冲上了岸。虽然海水
yǐ bǎ wǒ guàn de bàn sǐ dàn wǒ tóu nǎo shàng qīng xǐng jiàn dào
已把我灌得半死，但我头脑尚清醒，见到
zì jǐ yǐ kào jìn lù dì jiù lì jí pá qǐ lái pīn mìng xiàng lù
自己已靠近陆地，就立即爬起来拼命向陆